

MEMORIAŁ  
*Generał Marii Wittek*



KOLANOWSKA Helena

adres:

AK  
W-wa

75012 Paris  
France

PS. CELIA, PEGAZ,  
HELENA KROTOSZYŃSKA

3635/WDSK



SPIS ZAWARTOŚCI TELECZKI

KOLANOWSKA HELENA  
3635/WSK

I/1. Relacja ✓

I/2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące osoby relatora -

I/3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora -

II. Materiały uzupełniające relację -

III/1 - Materiały dotyczące rodziny relatora -

III/2 - Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r. -

III/3 - Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945) -

III/4 - Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 r. -

III/5 - inne -

IV. Korespondencja ✓

V. Nazwiskowe karty informacyjne -

VI. Fotografie ✓

III RELACJA HELENY KOLANOWSKIEJ

KSERA:

ZASWIADCZENIE UKOŃCZENIA KURSU HANDLOWEGO, WARSZAWA DN. 15.06.1944.

ALLIED PW IDENTITY CERTIFICATE, OBERLANGEN 23.05.1945.

AIRMAN'S SERVICE BOOK

ZASWIADCZENIE NR 6093 - AK

BRIEF STATEMENT OF SERVICE AND CERTIFICATE OF DISCHARGE

SESSIONAL RECORD

ZASWIADCZENIE WERYFIKACYJNE

PROVISIONAL AUTHORITY TO WEAR: WAR MEDAL

LEGITYMACJA NR 10067

LEGITYMACJA NR 79

PRYZNANIE ODZNANI WETERANA WALKI O NIEPODLEGŁOŚĆ

LEGITYMACJA PAMIĄTKOWEJ ODZNANI ARMII KRAJOWEJ

LEGITYMACJA NR 057844

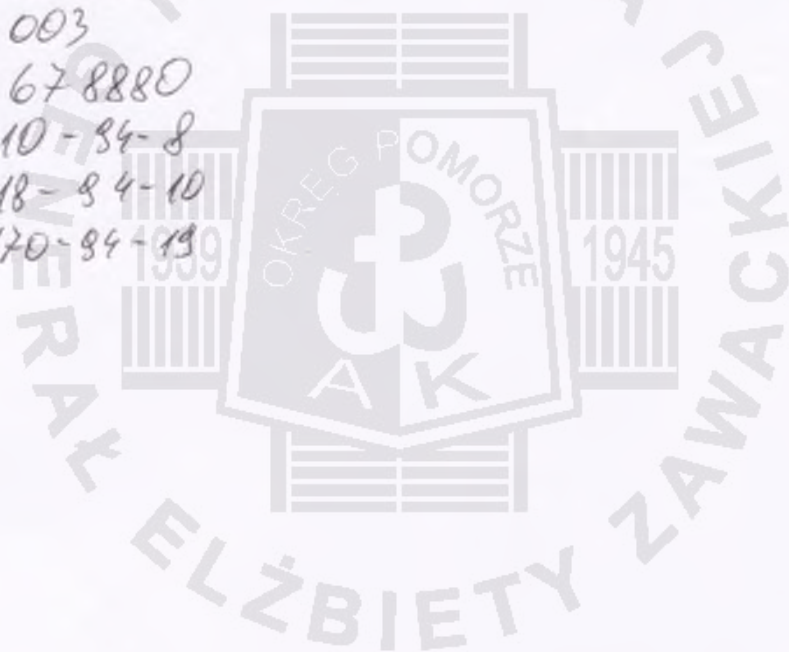
LEGITYMACJA NR 003

ZASWIADCZENIE NR 678880

LEGITYMACJA NR 10-84-8

LEGITYMACJA NR 18-84-10

LEGITYMACJA NR 170-84-19





# Schemat Relacji Wojennej służby Kobiet

## I. Dane osobowe

Helena KOLANOWSKA, od 30.11.1946 Helena Katelbach, od 2.07.1965 na nowo Kolanowska; pseudonimy: "Celia", "Helena Krotoszyńska", "Pegaz"

Ur. 20.05.1925 w Warszawie; ojciec Włodzimierz – profesor geodezji na Politechnice Warszawskiej, matka Eudoksja z domu Ragozina; brat Aleksander Kolanowski, ur. 7.04.1924, żołnierz A.K., zamordowany przez Niemców w 1945 r.

Adres: 75012 Paris, Francja

## II. Dane środowiskowe

Szkoła Zofii Wołowskiej, ul Piusa 36 (obok Platerówny) w Warszawie, w 1939 r. ukończona 3-cia klasa gimnazjum

## IV. Życiorys cywilny w latach 1939-1947

Warszawa, ul. Jana Czeczota 21 m2; śmierć ojca 17.04.1942; od wiosny 1940 dalsza nauka w szkole Wołowskiej i na kompletach, mała matura 1940; od połowy 1941 zmuszona do przerywania nauki (ukończona 1-sza licealna) dla podjęcia pracy zarobkowej na utrzymanie rodziny (06.1941 – 08.1944 praca: handel materiałami bławatnymi w budce na "Wielopolu" w Warszawie); tam, razem z koleżankami zbieranie pieniędzy na dożywianie rannych żołnierzy w Szpitalu Ujazdowskim, zanoszenie i rozdzielanie pożywienia

Od jesieni 1942 do wybuchu Powstania Warszawskiego nauka oficjalna i tajna w Prywatnej Szkole Handlowej Żeńskiej Heleny Grabowskiej (nazwa oficjalna). Królewska 16; matura w maju 1944, dyrektor Marian Mokrzycki.

## V. Przebieg konsp. służby żołnierskiej w latach 1939-1945

Na wiosnę 1942 wprowadzona do AK-Kedyw przez kuzyna Tadeusza Szymańskiego (żołnierz A.K. zginął w Powstaniu); na wiosnę 1943 "Krybar", VIII Zgrupowanie, Okręg warszawski, por. "Bicz" (Mariann Mokrzycki), Królewska 16; udział w przewożeniu granatów; przeszkolenie łączniczki/sanitariuszki; grupowe zaprzysiężenie w końcu lipca 1944 przed por. "Biczem".

Udział w Powstaniu Warszawskim na Powiślu, Grupa Bojowa "Krybar" (kpt. Cyprian Odorkiewicz), VIII Zgrupowanie; po upadku Powiśla Śródmieście Północ mjr. "Róg" (mjr. Stanisław Błaszczak), łączniczka Warszawa Północ/Południe

Po Powstaniu obozy: Fallingbistel, Bergen-Belsen, komnderówka Schladen, Oberlangen, Niederlangen. Udział w tajnym oddziale Służby porządkowej. Po uwolnieniu obozu Oberlangen przez "Maczkowców" 12.04.1945 udział (6 AK-aczek i 6 "Maczkowców") w przygotowaniu obozu (koncentracyjnego dla Niemców) w Niederlangen dla umieszczenia tam 1700 żołnierzy-kobiet-jeńców; dalsze działanie w Służbie Porządkowej (może ta nazwa się zmieniła, nie pamiętam) pod dowództwem Komendantki "Jagi" (por. Maria Irena Mileska) do 20.05.1945 Półoficjalny zaciąg (z cichą zgodą Anglików) do polskiego lotnictwa w Anglii (wybranych jedynie 85 na 1700 jeńców). Najpierw 3-tygodniowa "kwarantanna" w Holandii, Enschede. Tam wizyta płk. Pasz-kowskiej (Polish R.A.F.) i majora lekarza Angielki dla zbadania zdrowia.

## VI. Przebieg służby w formacjach zagranicznych

20.06.1945 przelot wojskową "Dakotą" do Londynu, skąd pociągiem do Wilmslow koło Manchesteru na 2-miesięczny obóz rekrucki. W lipcu egzamin z kartografii dla uzyskania wyższego stopnia wojskowego (LACW).

1-go sierpnia 1945, w pierwszą rocznicę Powstania, uroczysty Apel Poległych dla Polek i Angielek - z moim udziałem na werblu. W sierpniu przydział do pracy w Dowództwie Polskiego Lotnictwa w Londynie na Princess Row (dzisiaj ta ulica nie istnieje), dział personelu latającego. Od 1945, w ramach PKPR (Polski Korpus Przystosobienia i Rozmieszczenia) nauka architektury w Hammersmith School od Building and Arts and Crafts w Londynie, jednocześnie z pracą w Dowództwie Lotnictwa.

Po ślubie w Paryżu, 30.11.1946, z Andrzejem Katelbachem, pilotem Polish RAF, powrót do Anglii na 3-miesięczny okres demobilizacyjny. Przyjazd na stałe do Francji 27.02.1947.

## X. Życiorys powojenny

Życie rodzinne, troje dzieci (1948, 1950, 1952). Od 1962 utrzymuję samodzielnie rodzinę – praca w architekturze - (mąż stał się pijakiem i nierobem). Rozwód 2.07.1965, powrót do panieńskiego nazwiska w/g ówczesnego prawa. Dzieci wykształcone na architekta, inżyniera i ekonomistę. W latach 1962-1964 nauka korespondencyjna, jednocześnie z pracą i wychowywaniem dzieci, w Ecole du Secrétariat Technique du Bâtiment, dyplom Commis d'Architecte. Od 1974 do 1983 okres bezrobocia, przerywany krótkimi kontraktami pracy z wykorzystaniem możliwości na studia urbanistyczne na Université Paris VIII w Paryżu, zakończone pracą magisterską w 1978 (Maîtrise d'Urbanisme). Przejście na emeryturę w lipcu 1988.



I/h/2

Czynny członek polskich organizacji w Paryżu:

- Stowarzyszenie Polskich Kombatantów,
- Koło A.K. Francja - od 10 lat Sekretarz Generalny,
- Stowarzyszenie Polskich Inżynierów i Techników Polskich we Francji – różne funkcje,
- Polskie Towarzystwo Historyczno-Literackie,
- Towarzystwo Opieki nad Polskimi Zabytkami i Grobami Historycznymi we Francji
- Muzeum Wojska Polskiego.

Po przejściu na emeryturę wzmożona praca społeczna i kombatancka po dziś dzień.

Paryż, dn. 25-go kwietnia 2005

podpis

Helena Kolanowska

Załączone kopie dokumentów:

1. - Zaświadczenie szkoły Heleny Grabowskiej – 1944
2. – Legitymacja powstańcza –1944
3. – Numer jeniecki – 1944
4. – Zaświadczenie jenieckie – 1945
5. – Angielska książeczka wojskowa, Londyn – 1945
6. – Karta demobilizacyjna R.A.F., Londyn – 1947
7. – Zaświadczenie szkoły angielskiej, Londyn – 1946
8. – Zaświadczenie weryfikacyjne A.K., Londyn – 1946
9. – Legitymacja “War Medal”, Londyn – 1946
10. – Legitymacja “Medal Lotniczy”, Londyn – 1946
11. – Legitymacja “Odznaka A.K.”, Londyn – 1946
12. – Legitymacja “Weteran Walk o Niepodległość”, Warszawa – 2001
13. – Legitymacja środowisko “Krybar”, Warszawa – 1995
14. – Legitymacja Koła A.K. Francja, Paryż
15. – Legitymacja Urzędu ds. Kombatantów i Osób Represjonowanych, Warszawa – 1997
16. – Legitymacja ŚZŻAK, Warszawa – 1995
17. – Legitymacja “Warszawski Krzyż Powstańczy”, Warszawa – 1994
18. – Legitymacja “Krzyż Armii Krajowej”, Warszawa – 1994
19. – Legitymacja “Medal za Warszawę”, Warszawa – 1994
20. – Kopie fotografii: dwie z Oberlangen po uwolnieniu obozu, procesja w WielkiCzwartek – 1945
  - na obozie rekruckim R.A.F. w Wilmslow, Anglia - 1945
  - Fotografia paszportowa obecna
  - W razie potrzeby mogę dostarczyć kopie dyplomów francuskich

L.2.1163 / WSK-412/05

I/4/3

# PRYWATNA SZKOŁA HANDLOWA ŻEŃSKA HELENY GRABOWSKIEJ

W A R S Z A W A

UL. KRÓLEWSKA 16

TELEFONY: 2.93-51, 6.37-31

Z a ś w i a d c z e n i e

-----

PRIV. 1-JÄHRIGER HANDELSKURSUS FÜR MÄDCHEN  
von HELENA GRABOWSKA  
PRYW. 1-ROczne KURSY HANDLOWE ŻEŃSKIE  
HELENY GRABOWSKIEJ  
In Warschau, Królewskaastr. 16 — Warszawa, Królewska 16

Warszawa, dn. 15 czerwca 1944 r.

Znak

Z dnia

Nasz znak

Dyrekcja Kursów stwierdza, że KOLANOWSKA HELENA  
ur.20-go maja 1925 r. w roku szkolnym 1943/44 ukoń  
czyła 2-okresowy kurs handlowy z wynikiem dobrym.  
Program Kursów odpowiadał programowi dawnego 2-let  
państw. liceum handlowego.

Na podstawie przepisów dawnego Min.W.R. i O.P.  
Kolanowska Helena jest uprawniona do studiów wyższy  
o kierunku handlowym.-

p.o. DYREKTOR

*Marian Mokrzycki*  
/Marian Mokrzycki/

(1.)



1/1/4

Y W A T N A S Z K O L A H A N D I O W A S E M S K A  
H E L E N Y G R A B O W S K I E J

W A R S Z A W A      W I E L I K I E J      W I E L I K I E J

W I N N O W A      W I N N O W A      W I N N O W A



LdZ. M63/WSK-412/05

(4)

I/1/5

ALLIED PW IDENTITY CERTIFICATE

The bearer states that his personal particulars are: -

Nationality	Service No.	Name	Initials	Rank
Polish		Kolanowska	Helena	PTE

and that he is a PW of that nationality.

Signature of  
Contact Officer or  
United Nations Representative

*P. Schneider*  
15/6/45

Issued at Oberlangen - PW Camp on April 2 - 1945





Lub. 1163/usk-412/05

# ROYAL AIR FORCE AIRMAN'S SERVICE BOOK

### Instructions to Airman.

1. You will be held personally responsible for the safe custody of this book.
2. You will always carry the book on your person both at home and abroad.
3. You must produce the book whenever called upon to do so by a competent authority, civil, naval, military or air.
4. You must not alter or make any entry in the book, and disobedience of this order will be treated as a serious offence.
5. Should you consider that any entry in the book is lacking or incorrect, or should you lose the book, you will report the matter to your immediate superior in Royal Air Force. Any change in name or address of person to be informed of casualties must be reported immediately to your Commanding Officer.
6. \*If an airman wishes to make a short Will (for specimens see p. 9) he should do so on p. 10. It must be signed by him in the presence of two witnesses, both of whom must sign it in his and in one another's presence but if the Will is made by an airman on active service, or under orders for active service, it does not require any witnesses' signatures. The full names and addresses of the persons whom he desires to benefit, and the sum of money or property which he desires to leave them, must be clearly stated.  
It is also desirable that he should name a person to act as executor.

SI 2124 WLS 5443/50644 409 000 1/42/1/1/5/5-4/2

Official No. 2793371 Surname Kolanowski  
 Christian Names in full Helena  
 Date of Birth 20.5.25 Religion R.C.  
 Occupation in Civil Life \_\_\_\_\_  
 Industrial Group \_\_\_\_\_  
 Occupational Sub-Classification \_\_\_\_\_  
 Married or Widower (M), or Single (S) S  
 Date of (a) Attestation 21.6.45.  
 (b) Calling Up, Mobilisation, or Embodiment 21.6.45.  
 Terms of Service D of PE.  
 Signature of Airman Helena Kolanowska

Name, Address, and Relationship of Person to be informed of casualties—

Patryk Kolanowski  
Pracownik  
London SW3

Signature and Rank of Officer at time of making entries M. J. ...  
 Date of making Entries 26.6.45

5

1939

1945

NDACJ  
 OK  
 AK  
 BIET  
 WIAK  
 WIAK

**Stalag XI B**  
 Fallingb. ostel  
**141522**

162

**ARMIA KRAJOWA**  
 Okrag Warszawski

Nr 6033

Zaświadczam, że  
 maszyna Krotoszyńska  
 stopień wojsk. (pseudonim i imię)  
Helena Kolanowska  
 nazwisko  
 żołnierza A. K.  
 Dnia 25.11.1944 g.  
 Komendant Obwodu

Miejsce parafy

2



I/A/B

ROYAL AIR FORCE

BRIEF STATEMENT OF SERVICE AND CERTIFICATE OF DISCHARGE OF

The corner of this certificate to be cut off if the airman/airwoman is discharged with a "bad" character, or with disgrace or if specially directed by the Air Council.

SURNAME KATELBACH OFFICIAL No. 2793571

CHRISTIAN NAMES Helena

Date of enlistment 21.6.1945. Terms of enlistment D. of P.E.  
enrolment enrolment

(a) Date reported for regular service 21.6.1945.

(b) Branch of Air Force in which enlisted PAF/RAF/ R.A.F. trade on discharge Tracer.

Date of discharge 21.2.1947. Rank on discharge Lt.A.C.W.

(c) Cause of discharge Service no longer required. At own request.

(Para. 652 Clause 22/a/ King's Regulations and Air Council Instructions.)

(d) General character (i) during service Very good. (ii) on discharge Very good

(e) Degree of trade proficiency:—A Superior. B.

Special qualifications None.

War Medal.—

(f) Medals, Clasps, Decorations, Mentions in Despatches, Special Commendations, etc.

DESCRIPTION OF ABOVE-NAMED AIRMAN/AIRWOMAN ON DISCHARGE.

Date of birth 20.5.1925. Marks or scars None.

Height 5 ft. 7 ins. 5'

Complexion Fair.

Colour of eyes Blue. Colour of hair Blond.

Airman's or airwoman's signature H. Kately

(g) Brief statement of any special aptitudes or qualities or any special types of employment for which recommended:— An airman of very good character and superior trade proficiency. Should prove valuable to any civilian employer.—



(Signed) [Signature] for W/C. Commanding R.A.F. Dunholme Lodge. Royal Air Force.

Attention is directed to Notes (a) to (g) on reverse.

6.



(7)

I/1/3  
452

LONDON COUNTY COUNCIL

Hammersmith School of Building and Arts and Crafts

LIME GROVE, SHEPHERD'S BUSH, W.12

SESSIONAL RECORD

Student's Name Miss Helena Kolanovska Session 1945-46

Course Year	Total hours attendance		Percentage		Exam. Result	Remarks
	Actual	Possible	Class Work	Home Work		
SUBJECT						
Archtd Drawing	47	68	-	-	1st	Evening
Bldg Constr I	90	123	-	2nd	2nd	
Maths II	93	114	-	Distr	Distr	
Geom II			-	1st	1st	

NOTE.—This Record should be produced when you enrol at the beginning of next Session.

*A. W. Hodei*

Principal

2000 (F8351)

Continued overleaf where necessary.



I/1/10

SZTAB GŁÓWNY  
SZEFOSTWO ADMINISTRACJI PERSONALNEJ

GŁÓWNA KOMISJA WERYFIKACYJNA A.K.

L.dz. 361 /Pfn.K.wer.46  
Londyn, dnia 9 lutego 1946

ZASWIADCZENIE WERYFIKACYJNE

GŁÓWNA KOMISJA WERYFIKACYJNA A.K. działająca na podstawie zarządzenia  
SZEFIA SZTABU GŁÓWNEGO L.3044/Pfn.K.wer.45 z dnia 9.XI.1945

s t w i e r d z a

że KOLANOWSKA HELENA, ps. "pegaz"- "Helena Krotoszyńska"- "Celia"-ur.20.V.1925

1. odbyła służbę wojskową w szeregach Armii Krajowej:

v.1944 - 4.X.1944 - okręg wski VIII zgr. "Trybar"- przeszkolenie san.i łączniczy

5.X.1944 - 12.IV.1945 - niewola obozu Hallingbostel, Bergen, komenderówka  
Gohladen, Oberlangen

12.IV.1945 - uwolniona przez I DWV.panc.

obecnie wcielona do P.L.S.K.

2. Zweryfikowana definitywnie w stopniu szeregowca.

3. Weryfikację oparto na następujących dowodach:

a/ kwestionariusz specjalny

b/ odpis legitymacji A.K. potwierdzony przez Komendę obozu P.L.S.K.  
za zgodność /- /miedzińska por.

4. Zaświadczenie niniejsze nie daje żadnych uprawnień do jakiegokolwiek należności  
pieniężnych, lub w naturze - za wymienione okresy, oraz nie dotyczy obecnie  
go stosunku do służby wojskowej wyżej wymienionej. -

CZŁONKOWIE

*[Signature]*  
-----  
*[Signature]*  
-----

Otrzymują:

Komenda P.L.S.K.  
Kapituła odznaki pamiątkowej A.K.  
szer. Kolanowska Helena

8.





I/1/11

9.

Number P-2793371

Rank LACW

Name ROLANOWSKA

Initials Helena Emilia

The above named has provisional authority to wear the undermentioned Ribbons and Emblems.

**WAR MEDAL**

(Rule a line across this Slip immediately below the last entry made above.)

He completed the full period of Qualifying Service for the 1939/45 Star on

Signature *[Signature]*

Rank LOND

Unit

Command T.T.

13.



**LEGITYMACJA  
PAMIĄTKOWEJ ODZNAKI**

przyznanej

Kol. Helena Kolanowska

pseud. Celia

Żołnierzowi Armii Krajowej

Powstania Warszawskiego  
w grupie „KRYBAR”

Warszawa dn. 17.11.1995 Nr 10

ŚWIĄTOWY ZWIĄZEK ŻOŁNIERZY  
ARMII KRAJOWEJ  
Okręg Warszawa

12.



KIEROWNIK  
URZĘDU DO SPRAW KOMBATANTÓW  
I OSÓB REPRYSJONOWANYCH  
SEKRETARZ STANU

przyznaje

Panu (Pani) HELENE EMILII

KOLANOWSKIEJ

**ODZNAKE**

WETERANA WALK

O NIEPODLEGŁOŚĆ



*[Signature]*

SEKRETARZ STANU  
Warszawa, dnia 2000 r.

11.

szeregowiec

/stopień/

KOLANOWSKA Helena

/nazwisko i imię/

„REGAZ-CELIA”

/pseudonim/

Nr. 7.9

Data przyznania 16. IV. 1946

PRZEMOCCNIAJĄCY KAPITUŁY



*[Signature]*

10.

JEDNOSTKA: DOWODZTWO SIL POW.

LEGITYMACJA Nr. 10067

Stopień, imię, nazwisko 2793371 st. szer.

KOLANOWSKA Helena

Oddział P.S.P.

Odznaczenia: nie ma

MEDALEM LOTNICZYM po raz 1-szy

Podstawa: Rozk. D.S.P. Nr. 22/46 z dn. 30.9.46.



Podpis: [Signature]

Data: 2.12.1946

14



ZASWIADCZENIE

Nr 678880

102B711

KOLANOWSKA

Nazwisko

HELENA EMILIA

Imiona

20.05.1925r. WARSZAWA

Data i miejsce urodzenia



Uprawnia do przejazdów PKP i PKS w/9 50% zniżki

podpis posiadacza zaświadczenia

Handwritten signature

URZĄD DO SPRAW KOMBATANTÓW I OSÓB REPRESJONOWANYCH

Niniejsze zaświadczenie uprawnia do ulg i świadczeń określonych w ustawie z dnia 24 stycznia 1991 r. o kombatantach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji wojennych i okresu powojennego (Dz.U. nr 17, poz. 75 z późniejszymi zmianami).



15.07.97

Data

Handwritten signature

Podpis

Legitymacja

Nr \* 057844



podpis

Helena Emilia KOLANOWSKA  
Imię i nazwisko

Włodzimierz - Endolaja  
Imiona rodziców

20.05.1925 r.  
data urodzenia

WARSZAWA  
miejsce urodzenia

WARSZAWA

OKRęgię wystawienia

PREZES

Zarządu Okręgu Warszawc

16.05.1995 r.

data

Handwritten signature: Jerzy Włgał

Podpis

LEGITYMACJA CARTE D'ADHÉRENT

N° 003

Nazwisko/ Nom : KOLANOWSKA

Imię/ Prénom : HELENA

Pseudonim/ Pseudonyme : "CELIA"

ur. dn./né(e) le : 20.05.1925.

w/à : WARSZAWA

Adres/ Domicile : 6, rue Pierre Bourdan

14. 75012 PARIS



Podpis/ Signature



Przewodniczący / Président  
Jerzy Lipowicz











z dnia 13 lipca 1994 r.  
Pani KOLANOWSKA  
Helena

# LEGITYMACJA

Nr. 18-94-10

Warszawa

dnia 13 lipca 1994 r.

odznaczony/a został/a

KRZYŻEM  
ARMII KRAJOWEJ

PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

18

14/13

PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

WARSAWSKIM  
KRZYŻEM POWSTANCYM

odznaczony/a został/a

Helena

Pani KOLANOWSKA

z dnia 26 lipca 1994 r.

POSTANOWIENIEM

17

RZECZPOSPOLITA POLSKA

POSTANOWIENIEM

z dnia 12 października 1994 r.

Pani KOLANOWSKA

Helena

odznaczony/a został/a

"MEDALEM ZA WARSZAWĘ  
1939-1945"

Warszawa

dnia 12 października 1994 r.

PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

19

# LEGITYMACJA

RZECZPOSPOLITA POLSKA

Nr. 10-94-8

Warszawa

dnia 26 lipca 1994 r.

IV Korespondencja

HELENA KOLANOWSKA DO FAPAK, PARYŻ 27. IV. 2005r.

A. DANKIEWICZ DO H. KOLANOWSKIEJ, TORUŃ 20. IX. 2005r. x 2





II/1

Helena Kolanowska

75012 Paris  
France

Paryż, dn. 27 kwietnia 2005

<b>FUNDACJA</b> "Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej oraz Wojskowej Służby Polek" w Toruniu	
Wpłynęło dnia:	16.05.2005
L. dz.:	1163/WSU-912/05
Załączniki:	D.W.
Referent:	

Fundacja « Archiwum Pomorskie  
Armii Krajowej »  
Dział Archiwum WSK  
ul. Wielkie Garbary 2  
870100 Toruń

Przesyłam niniejszym w załączeniu mój "zyciorys" według otrzymanego schematu z nadzieją, że zawarte w nim dane są jasne i będą mogły się przydać.

Przesyłam również znaczek pocztowy – 0,55€ według taryfy francuskiej – na korespondencyjne potwierdzenie odbioru przez Archiwum WSK.; myślę, że tak czy inaczej spełni on swoje zadanie.

Za jakiś czas prześlę dar na Fundację.

Łączę wyrazy poważania

Helena Kolanowska



IV/2

# FUNDACJA

## ARCHIWUM I MUZEUM POMORSKIE ARMII KRAJOWEJ ORAZ WOJSKOWEJ SŁUŻBY POLEK



BIURO FUNDACJI • 87-100 TORUN • UL. WIELKIE GARBARY 2 • TEL. (0-56) 65-22-186  
<http://www.um.torun.pl/AK>, e-mail: AK@um.torun.pl, fapak@wp.pl  
KONTO: WIELKOPOLSKI BANK KREDYTOWY SA W TORUNIU · NR RACHUNKU 82 1090 1506 0000 0000 5002 0244

Toruń, dnia 20.09.2005 r.

*Kopie*  
*l. obz. 2761 / WSK-412/05*

Pani Helena Kolanowska

75012 Paris  
France

Szanowna Pani,

Dziękujemy za obdarzenie naszej Fundacji zaufaniem i przekazanie do prowadzonego przez nas Archiwum materiałów. Zostaną one włączone do naszego zasobu, dzięki czemu posłużą wielu badaczom problematyki jako materiał źródłowy do badań naukowych. Będą też wykorzystywane do celów edukacyjnych (prelekcje dla młodzieży i studentów) oraz wystawienniczych.

Bardzo dziękujemy za Pani, jakże obszerny, życiorys oraz kopie dokumentów. Na podstawie złożonych przez Panią – relacji Wojennej Służby Kobiet i kserokopii dokumentów założyliśmy teczkę osobową na Pani nazwisko – Kolanowska Helena o numerze inwentarzowym 3635/WSK.

Nasza Fundacja zajmuje się gromadzeniem, opracowaniem i udostępnianiem relacji kobiet – żołnierzy. Staramy się ocalić od zapomnienia wszelkie świadectwa przeszłości dotyczące kobiet, które walczyły we wszystkich organizacjach konspiracyjnych i na wszystkich frontach. Każda relacja jest dla nas cenna. Może mogłaby więc Pani napisać, choć krótkie relacje – wspomnienia wojenne o swoich koleżankach.

Bardzo się cieszę z kontaktu z Panią. Dziękuję też za dar pieniężny w wysokości 200 zł. Kwota ta wsparła nas, skromny budżet i została przeznaczona na naszą działalność statutową – gromadzenie relacji i opracowywanie materiałów (zakup teczek i materiałów biurowych). W grudniu prześlemy Pani nasz Biuletyn, gdzie Pani nazwisko znajdzie się także wśród darczyńców.

Z wyrazami wdzięczności proszę przyjąć nasz najnowszy numer Biuletynu.

Z poważaniem

*Anna Wankiewicz*

Anna Wankiewicz

dokumentalistka działu: Archiwum WSK



IV/3

Toruń, dnia 20.09.2005 r.

Pani Helena Kolanowska

75012 Paris  
France

3635/1954

FUNDACJA  
Kobiet  
Wojennej  
Służby

Szanowna Pani,

Dziękujemy za obdarzenie naszej Fundacji zaufaniem i przekazanie do prowadzonego przez nas Archiwum materiałów. Zostaną one włączone do naszego zasobu, dzięki czemu posłużą wielu badaczom problematyki jako materiał źródłowy do badań naukowych. Będą też wykorzystywane do celów edukacyjnych (prelekcje dla młodzieży i studentów) oraz wystawienniczych.

Bardzo dziękujemy za Pani, jakże obszerny, życiorys oraz kopie dokumentów. Na podstawie złożonych przez Panią – relacji Wojennej Służby Kobiet i kserokopii dokumentów założyliśmy teczkę osobową na Pani nazwisko – Helena Kolanowska o numerze inwentarzowym...../WSK.

Może mogłaby Pani napisać, choć krótkie relacje – wspomnienia wojenne o swoich koleżankach. Nasza Fundacja zajmuje się gromadzeniem, opracowaniem i udostępnianiem relacji kobiet – żołnierzy. Staramy się ocalić od zapomnienia wszelkie świadectwa przeszłości ~~dotyczące~~ <sup>wobec</sup> kobiet, które walczyły we wszystkich organizacjach konspiracyjnych i na wszystkich frontach. Każda relacja jest dla nas cenna.

Bardzo się cieszę z kontaktu z Panią. Dziękuję też za dar pieniężny w wysokości 200 zł. Kwota ta wsparła nas, skromny budżet i została przeznaczona na naszą działalność statutową – gromadzenie relacji i opracowywanie materiałów (zakup teczek i materiałów biurowych). W grudniu prześlemy Pani nasz Biuletyn, gdzie Pani nazwisko znajdzie się także wśród darczyńców.

Z wyrazami wdzięczności proszę przyjąć nasz najnowszy numer Biuletynu.

Z poważaniem

Anna Wankiewicz

dokumentalistka działu: Archiwum WSK

Toruń, dnia 20.09.2005 r.

Kopia

Pani Helena Kolanowska

75012 Paris  
France

Szanowna Pani,

Bardzo dziękujemy za Pani, jakże obszerny, życiorys oraz kopie dokumentów. Na podstawie złożonych przez Panią – relacji Wojennej Służby Kobiet i kserokopii dokumentów założyliśmy teczkę osobową na Pani nazwisko – Helena Kolanowska o numerze inwentarzowym...../WSK.

Może mogłaby Pani napisać, choć krótkie relacje – wspomnienia wojenne o swoich koleżankach. Nasza Fundacja zajmuje się gromadzeniem, opracowaniem i udostępnianiem relacji kobiet – żołnierzy. Staramy się ocalić od zapomnienia wszelkie świadectwa przeszłości dotyczące kobiet, które walczyły we wszystkich organizacjach konspiracyjnych i na wszystkich frontach. Każda relacja jest dla nas cenna.

Bardzo się cieszę z kontaktu z Panią. Dziękuję też za dar pieniężny w wysokości 200 zł. Kwota ta wsparła nas, skromny budżet i została przeznaczona na naszą działalność statutową – gromadzenie relacji i opracowywanie materiałów (zakup teczek i materiałów biurowych). W grudniu prześlemy Pani nasz Biuletyn, gdzie Pani nazwisko znajdzie się także wśród darczyńców.

Z wyrazami wdzięczności proszę przyjąć nasz najnowszy numer Biuletynu.

Z poważaniem

Anna Wankiewicz

dokumentalistka działu: Archiwum WSK



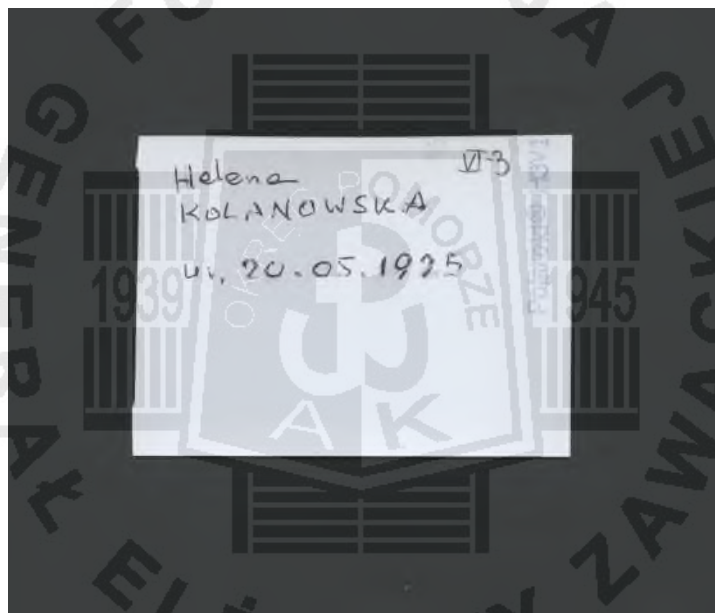
VI FOTOGRAFIE  
KOLANOWSKA HELENA - PARYŻ  
OBERLANGEN PO UZWOLNIENIU OBOZU  
HELENA KOLANOWSKA  
OBOZ BEKLUCKI R.A.F., ANGLIA 1945r.













Helena Kolanowska



obserwacje po uwolnieniu obozu  
w Wielki Czwartek 1945



Helena Kolanowska  
3-cia od lewej

Helena Kolanowska

VI/1

H.K.



Obóz rekrutki R.A.F.  
Wilmslow, Anglia 1945

do wykładu  
zdjęć

20.



Helena  
Kolanowska

Oberlangen po uwolnieniu okolicy  
Przebieg w Wielki Czwartek 1945





Helena Kolanowska

5/4

↓  
H.K.



Obóz szkoleni R.A.F.  
Wilmslow, Anglia 1945

ch



**KOLANOWSKA HELENA**

